

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1998 | 26 JUNI 1998 | EDITIE NO. 13

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 60,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving,
Ministerie van Justitie

SCHEIDING VAN TAFEL EN BED

Bij vonnis van 17 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is scheiding van tafel en bed uitgesproken tussen:
ROSA MARIA ALMONTE en
MARCELINO SILVESTRE SOLOGNIER, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr R.A. Wix

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 17 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
FIDELIA CARMONA PEÑA en
FRANCISCO IGNACIO ROGERS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr L.N. Oduber–Buckley

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 27 mei 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ZULEIMA YESENIA ANGELA en
HUMBERTO BERLEYNS RICCI PAYAN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends–Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 10 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echt scheiding uitgesproken tussen:
GILBERTO FRANCOIS GREAUX en
AURELIA FRANCISCA KOCK, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends–Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 10 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
PAMELA FRIDA HENRIQUEZ en
ERIC MATEO EFIGENIO TROMP, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends–Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 10 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MARIETA LUDMILA MIREYA HERNANDEZ en
MARIO MARCO PEDRO FINGAL, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends–Kock

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 3 juni 1998 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
TERESA DE JESUS BOCIO, wonende in Aruba, en
DOUGLAS PEARL CRAFTON, wonende op Curaçao.

De gemachtigde,
N.E. Hart

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 4 juni 1998 is de naamloze vennootschap:
FIVE GEES N.V.,
handelend onder de naam:
BON PAN,
in staat van faillissement verklaard met benoeming van de E.A. Heer mr H.M. Behrens tot rechter-commissaris en mr G.T. de Kort als curator.
Vorderingen kunnen worden ingediend ten kantore van mr G.T. de Kort.

De curator,
mr G.T. de Kort
Winkel, Soliana & Grul
Vondellaan 4, postbus 5200
Oranjestad, Aruba
Tel.: 827668, fax: 827664

BEKENDMAKING

Door de Edelachtbare Heer Rechter-Commissaris in het faillissement van de naamloze vennootschap EMPIRE GENERAL & MEDICAL INSURANCE COMPANY N.V., gevestigd en kantoorhoudende aan de Frankrijkstraat nr. 9 te Oranjestad in Aruba, is bij beschikking van 17 juni 1998 bepaald, dat:

1. de schuldvorderingen in bovengemeld faillissement uiterlijk bij de ondergetekende curator moeten worden ingediend op maandag, 31 augustus 1998;
2. de verificatie-vergadering in dat faillissement zal worden gehouden op vrijdag, 4 december 1998, om 09:00 uur ('s morgens) in de Caribbean Room van het Sonesta Hotel & Casino aan de L.G. Smith Boulevard nr. 82 te Oranjestad in Aruba.

De curator,
mr R.M. Wever
Arulex Center
Punta Brabo z/n
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 822138
Fax: (297) 832363

AANKONDIGING

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba maakt bekend:

- dat door EMERITA MARIA WINTERDAAL, weduwe INOCENCIA, wonende in Aruba te San Barbola no. 45, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Caya Shers no. 1 te Koraal Specht op Curaçao, ten kantore van de advokaat mr Errol J. Maduro, op 9 juni 1998 ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is ingediend een verzoek tot surséance van betaling;
- dat bij beschikking van 11 juni 1998 van de Edelachtbare Heer Rechter in voormeld Gerecht de gevraagde surséance voorlopig is verleend met benoeming van de heer mr M. Ellens, kantoorhoudende aan de Vondellaan no. 4 te Oranjestad in Aruba, tot bewindvoerder teneinde met voornoemde schuldenares het beheer over haar zaken te voeren;
- dat de dag waarop de schuldeisers benevens voornoemde schuldenares op voormeld verzoekschrift door de Heer Rechter voornoemd zullen worden gehoord, is bepaald op vrijdag 9 oktober 1998 om 02:00 uur des namidags in het Gerechtsgebouw in Aruba;
- dat bij voormeld verzoekschrift een ontwerp van akkoord niet is gevoegd.

De griffier

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 00979 is aangifte gedaan

dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat-boekje verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat-postspaarbankboekje worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

BEKENDMAKING

Door de inlegger van het postspaarbankboekje nummer 02444 is aangifte gedaan dat bovengenoemd boekje in het ongerede is geraakt, en is om afgifte van een duplicaat-boekje verzocht.
Vier weken na deze bekendmaking zal ingevolge artikel 7 van het Postspaarbankbesluit, een duplicaat-postspaarbankboekje worden afgegeven waardoor het origineel komt te vervallen.

LIQUIDATIE
POLIMPEX A.V.V.
(in liquidatie)

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering gehouden op 19 juni 1998 tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Amaco (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16, postbus 157
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
GEOSANDS CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie)
gevestigd in Aruba

Bij besluit van de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders gehouden op 24 december 1997 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van MeesPierson Trust (Aruba) N.V., gevestigd aan de L.G. Smith Boulevard no. 62, tot vereffenaar.

De vereffenaar,
MeesPierson Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, postbus 1218
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
LASER ENTERPRISES A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 19 juni 1998 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap wordt tot haar ontbinding besloten per 19 juni 1998.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
BAGNOL ENTERPRISES A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het handelsregister en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
CAMPTON COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het handelsregister en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
PAENCORP HOLDING A.V.V.
(in liquidatie)

deelt mede, dat haar rekening en verantwoording is nedergelegd ten kantore van het handelsregister en te haren kantore.

De vereffenaar,
Aruba Corporate Services N.V.
Caya G.F. Betico Croes 19-23
Postbus 1321
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
B.F.D. GROUP A.V.V.
(in liquidatie)

Bovenstaande vennootschap is geliqui-

deerd en haar naam is op 11 juni 1998 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Caya G.F. Betico Croes 85, postbus 1023
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
M.I.C.
MULTI-INVERSIONES CARIBE A.V.V.
(in liquidatie per 30 september 1997)

Ingevolge het vierde lid van artikel 155tt van het Wetboek van Koophandel van Aruba wordt hierbij bericht dat de liquidatie ten einde is en dat de naam van de vennootschap op 17 mei 1998 is doorgehaald in het handelsregister van Aruba.

De vereffenaar,
First Independent Trust (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 160, suite 309
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, S.J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken van 15 juni 1998, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan
LUISA ALTAGRACIA CONCEPCION ENCARNACION,
laatst gewoond hebbende aan de Wilhelminastraat nr. 56 in Aruba, doch thans zonder bekende woon- of werkelijke verblijfplaats in Aruba of elders,

BETEKEND:

een grosse van het vonnis van woensdag 8 oktober 1997, waarbij ten verzoeke van
MARCELLO MAURICIO WERLEMAN,
wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 26 april 1993 in de Dominikaanse Republiek met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

AANKONDIGING

Bij exploit van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken van 11 maart 1998, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan
FELICINDA INES PEREZ-BARRAZA,
zonder bekende woon- of werkelijke verblijfplaats in Aruba of elders,

BETEKEND:

een grosse van het vonnis van woensdag 20 mei 1998, waarbij ten verzoeke van
ANDRES BERNARDO THIEL,
wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 16 maart 1995 in Aruba met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
Sigrid J.B. Torres

OPENBARE AANBESTEDING
Het leveren van studieboeken,
leer- en hulpmiddelen

De minister van Onderwijs en Arbeid is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project "Aanschaf inventaris, leer- en hulpmiddelen voor het vierde leerjaar EPB", volgens bestek DIROND nr. 01, dienstjaar 1998.
Het project wordt medegefinancierd door het Fonds Overheidsprojecten van Nederland.
Korte omschrijving van het werk:
Leveren van studieboeken, leer- en hulpmiddelen.
Uitvoeringstermijn:
10 weken na datum van aanvang.
Het bestek is vanaf 29 juni 1998 verkrijgbaar bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3, tegen betaling van Afl. 15,- per stuk, welk bedrag dient te worden voldaan bij de Afdeling Financieel Beheer Administratie van de Directie Onderwijs Aruba.
De openbare bescheiden liggen vanaf 29 juni 1998 ter inzage bij de Directie Onderwijs Aruba.
Inlichtingen worden verstrekt op 10 juli 1998 om 09:00 uur v.m. bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 13 juli 1998.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 17 juli 1998 om 09:00 uur v.m. ten kantore van de directeur van de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. specificatie inschrijfsom;

2. bereidheidsverklaring voor bankgarantie conform de bij het bestek gevoegde model;
3. relevante informatie, waaruit blijkt, dat hij gedurende de laatste drie kalenderjaren gelijkwaardige opdrachten heeft uitgevoerd.
4. bewijs van inschrijving in deze branche bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Inschrijving dient te geschieden op de bij het bestek verkregen gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING
Transport machines EPB en transport inventaris John F. Kennedy school

De minister van Onderwijs en Arbeid is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project "Aanschaf inventaris, leer– en hulpmiddelen voor het vierde leerjaar EPB", volgens bestek DIROND nr. 03, dienstjaar 1998.
Het project wordt medegefinancierd door het Fonds Overheidsprojecten van Nederland.
Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit twee percelen:
(1) het voor transport klaarmaken en het transporteren van machines en apparaten van de EPB en
(2) het transporteren van de gehele inventaris van de John F. Kennedy school, inhoudende meubilair, ingepakte gereedschappen, leer– en hulpmiddelen en elektrische apparaten.
Er kan voor elk van de percelen afzonderlijk, dan wel voor de massa der percelen ingeschreven worden.
Uitvoeringstermijn:
14 dagen na datum van aanvang.
Het bestek is vanaf 29 juni 1998 verkrijgbaar bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3, tegen betaling van Afl. 15,- per stuk, welk bedrag dient te worden voldaan bij de Afdeling Financieel Beheer Administratie van de Directie Onderwijs Aruba.
De openbare bescheiden liggen vanaf 29 juni 1998 ter inzage bij de Directie Onderwijs Aruba.
Inlichtingen worden verstrekt op 10 juli 1998 om 14:00 uur bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 13 juli 1998.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 17 juli 1998 om 14:00 uur ten kantore van de directeur van de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. specificatie inschrijfsom;
2. bereidheidsverklaring voor bankgarantie conform de bij het bestek gevoegde model;
3. bewijs van inschrijving als transportondernemer bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Inschrijving dient te geschieden op de bij het bestek verkregen gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING
Het leveren en bedrijfsklaar opleveren van gymmateriaal en meubilair

De minister van Onderwijs en Arbeid is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project "Aanschaf inventaris, leer– en hulpmiddelen voor het vierde leerjaar EPB", volgens bestek DIROND nr. 06, dienstjaar 1998.
Het project wordt medegefinancierd door het Fonds Overheidsprojecten van Nederland.
Korte omschrijving van het werk:
Leveren en bedrijfsklaar opleveren van gymmateriaal en meubilair. Het werk is onderverdeeld in twee percelen:
Perceel 1: Gymmateriaal.
Perceel 2: Meubilair.
Er kan voor elk van de percelen afzonderlijk, dan wel voor de massa van de percelen ingeschreven worden.
Uitvoeringstermijn:
10 weken na datum van aanvang.
Het bestek is vanaf 29 juni 1998 verkrijgbaar bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3, tegen betaling van Afl. 15,- per stuk, welk bedrag dient te worden voldaan bij de Afdeling Financieel

Beheer Administratie van de Directie Onderwijs Aruba.
De openbare bescheiden liggen vanaf 29 juni 1998 ter inzage bij de Directie Onderwijs Aruba.
Inlichtingen worden verstrekt op 14 juli 1998 om 09:00 uur v.m. bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 15 juli 1998.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 22 juli 1998 om 09:00 uur v.m. ten kantore van de directeur van de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. specificatie inschrijfsom;
2. bereidheidsverklaring voor bankgarantie conform de bij het bestek gevoegde model;
3. bewijs van inschrijving in deze branche bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Inschrijving dient te geschieden op de bij het bestek verkregen gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

OPENBARE AANBESTEDING
Het leveren en bedrijfsklaar opleveren van keukenkasten

De minister van Onderwijs en Arbeid is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project "Aanschaf inventaris, leer- en hulpmiddelen voor het vierde leerjaar EPB", volgens bestek DIROND nr. 04, dienstjaar 1998.
Het project wordt medegefinancierd door het Fonds Overheidsprojecten van Nederland.
Korte omschrijving van het werk:
Leveren en bedrijfsklaar opleveren van keukenkasten en is onderverdeeld in vier percelen:

Perceel 1: Keukenkasten I voor EPB–Oranjestad verzorgingslokalen onderbouw (B4, B5 en B8).
Perceel 2: Keukenkasten II voor EPB–San Nicolas gezondheidskundelokaal gebouw–D.
Perceel 3: Keukenkasten III voor EPB–San Nicolas verzorgingslokaal gebouw–7.
Perceel 2: Keukenkasten IV voor EPB–San Nicolas verzorgingslokaal gebouw–8.

Er kan voor elk van de percelen afzonderlijk, voor samenvoeging van de percelen ingeschreven worden.
Uitvoeringstermijn:
10 weken na datum van aanvang.
Het bestek is vanaf 29 juni 1998 verkrijgbaar bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3, tegen betaling van Afl. 15,- per stuk, welk bedrag dient te worden voldaan bij de Afdeling Financieel Beheer Administratie van de Directie Onderwijs Aruba.
De openbare bescheiden liggen vanaf 29 juni 1998 ter inzage bij de Directie Onderwijs Aruba.
Inlichtingen worden verstrekt op 10 juli 1998 om 11:00 uur v.m. bij de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De nota van inlichtingen wordt vastgesteld op 13 juli 1998.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 17 juli 1998 om 11:00 uur v.m. ten kantore van de directeur van de Directie Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.
De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende bescheiden overleggen:
1. specificatie inschrijfsom;
2. bereidheidsverklaring voor bankgarantie conform de bij het bestek gevoegde model;
3. bewijs van inschrijving in deze branche bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

Inschrijving dient te geschieden op de bij het bestek verkregen gewaarmerkte inschrijvingsbiljet.

MEDEDELING
Hierbij wordt medegedeeld dat de bijlage als bedoeld in artikel 1, eerste lid, onderdeel a., van de Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 316/1997 (Vervoer van deklast hout; Houtvaartcode) ter inzage is neergelegd bij de Directie Scheepvaart aan de Madurostraat 22, alhier.

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA

30 APRIL 1998

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	50,081,000	Bankbiljetten in omloop	113,036,290
Vorderingen en waardepapieren		Verplichtingen aan ingezetenen:	
in buitenlandse geldsoorten	357,937,143	- Overheid	51,400,215
Diverse rekeningen	9,604,660	- Rekening Meerjarenplan	7,752,534
Drukkosten bankbiljetten	596,606	- Banken	150,429,950
Inventaris	1,199,232	- Overige instellingen	3,581,625
Gebouwen	4,787,339	Verplichtingen aan niet-ingezetenen	3,677,296
		Gelden in consignatie	1,823,294
		Diverse rekeningen	18,659,440
		Waarderingsverschillen goud en	
		deviezen	38,980,235
		Algemene reserve	24,865,101
		Kapitaal	10,000,000
	424,205,980		424,205,980

Disconto : 8,5 %
Beleningsrente : 9,5 %

K.A.H. POLVLIET
WAARNEMEND PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING AAN DE SCHEEPVAART NR. 316/1997
(vervoer van deklast hout; Houtvaartcode)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Gelet op artikel 132, zevende lid, van het Schepenbesluit 1965;

Maakt bekend:

Artikel 1

1. In deze bekendmaking wordt verstaan onder:

a. Houtvaartcode: de als bijlage bij deze bekendmaking opgenomen Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes, vastgesteld op 6 november 1991 bij resolutie A.715(17) van de Algemene Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie;
b. deklast hout: hout als bedoeld in onderdeel 1.3.5 van de Houtvaartcode dat wordt vervoerd op de wijze, bedoeld in onderdeel 1.3.6 van de Houtvaartcode.

2. In afwijking van onderdeel 1.3.1 van de Houtvaartcode wordt onder «Administration» het Hoofd van de Scheepvaartinspectie en onder «should» al naar gelang het gebruik "moet of "moeten" verstaan.

Artikel 2

Het vervoer van deklast hout met een schip waarvan de lengte 24 meter of meer bedraagt, voldoet, met inachtneming van de artikelen 3, 4 en 5, aan de Houtvaartcode, met dien verstande dat de appendices A, B, C en D bij de Houtvaartcode niet van toepassing zijn.

Artikel 3

Het vervoer van pakketten gebundeld hout op de luiken is uitsluitend toegestaan, indien:
a. voorzieningen zijn aangebracht om het zijdelings verschuiven van de onderste laag van de deklast te voorkomen; en
b. de wijze van beladen van de sjorinrichting en de overige onderdelen van de uitrusting voor de deklast door het Hoofd van de Scheepvaartinspectie zijn goedgekeurd.

Artikel 4

De maximale hoogte van pakketten gebundeld hout die op de luiken worden vervoerd, wordt in afwijking van onderdeel 3.2.1 van de Houtvaartcode niet gemeten vanaf het bovenste doorlopende dek dat dicht is tegen weer en wind, maar vanaf de bovenzijde van het luikhoofd.

Artikel 5

De beproeving, markering en certificering van kettingen gebruikt bij het sjorren van deklast hout, bedoeld in onderdeel 4.5.1 van de Houtvaartcode, geschiedt overeenkomstig NEN–EN 818–2 of een naar het oordeel van het Hoofd van de Scheepvaartinspectie daaraan gelijkwaardige norm.

Artikel 6

De Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 166/1981 (Stcrt. 217) wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de tweede dag na de dagtekening van de Staatscourant waarin zij wordt geplaatst.

Deze bekendmaking zal met de toelichting in de Staatscourant, in de Curaçaosche Courant en in de Landscourant van Aruba worden geplaatst, met uitzondering van de bijlage, die in Nederland ter inzage ligt bij het Directoraat-Generaal Goederenvervoer, Willem Witsenplein 6 te Den Haag, en bij de Scheepvaartinspectie, 's-Gravenhage 665 te Rotterdam. Van de terinzagelegging van de bijlage in de Nederlandse Antillen en in Aruba zal mededeling worden gedaan in de Curaçaosche Courant, onderscheidenlijk de Landscourant van Aruba.

Rotterdam, 11 augustus 1997

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,
ir H.G.H. ten Hoopen

Toelichting

De Algemene Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO) heeft op 20 november 1973 resolutie A. 287(VIII) aangenomen, waarbij de "Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes", hierna te noemen Houtvaartcode, is vastgesteld. Tijdens haar 39e zitting in september 1978 heeft zij een aantal wijzigingen van deze code goedgekeurd. De gewijzigde Houtvaartcode is in het Koninkrijk der Nederlanden geïmplementeerd in Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 166/1981 (Stcrt. 217).
Als gevolg van inmiddels opgedane ervaringen heeft de Algemene Vergadering van de IMO op 6 november 1991 bij resolutie A.715(17) de Houtvaartcode opnieuw vastgesteld en de betrokken regeringen aanbevolen de 1991-versie van de Houtvaartcode in plaats van de in 1978 gewijzigde versie van deze code toe te passen.
De belangrijkste redenen voor het opnieuw vaststellen van de Houtvaartcode worden gevormd door een toenemend aantal ongevallen met vrachtschepen ten gevolge van het overgaan en verlies van deklast hout, alsmede door de veranderingen ten aanzien van de aard van het vervoer, de constructie van schepen en de techniek van het beladen van deklast hout.
In verband met recente ongevallen met onder de vlag van het Koninkrijk der Nederlanden varende vrachtschepen ten gevolge van het overgaan en verlies van deklast hout, is het wenselijk de 1991-versie van de Houtvaartcode in de regelgeving te implementeren. De onderhavige bekendmaking strekt daartoe en vervangt in zijn geheel Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 166/1981, als gevolg waarvan deze kan worden ingetrokken.
De in de onderhavige bekendmaking opgenomen Houtvaartcode bevat niet alleen concrete normen die bij het vervoer van deklast hout moeten worden toegepast, maar ook meer algemeen geformuleerde uitgangspunten die bij dat vervoer in acht moeten worden genomen.
Daarnaast zijn in de appendices A en B bepalingen opgenomen waarvan het wenselijk is dat deze worden gehanteerd.

Aan appendix C, inclusief appendices 1 en 2, bij de Houtvaartcode is reeds uitvoering gegeven in Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 279/1992 (Stcrt. 70). Appendix 3 bij appendix C is gericht tot de verdragstaten en behoeft derhalve geen uitvoering in regelgeving. Appendix D is reeds geïmplementeerd in artikel 44 van bijlage I van het Schepenbesluit 1965. Derhalve vallen genoemde appendices buiten de reikwijdte van de onderhavige bekendmaking.

De in artikel 4 van deze bekendmaking opgenomen afwijking van onderdeel 3.2.1 van de Houtvaartcode maakt het mogelijk, om met behoud van een verantwoord veiligheidsniveau, de ladingcapaciteit van het dek optimaal te benutten.

Deze bekendmaking is overeenkomstig richtlijn nr. 83/189/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (PbEG L 109) in ontwerp genotificeerd aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

MINISTERIELE REGELING
VAN 8 JUNI 1998
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine leaded, benzine unleaded, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Leaded	:102,8 cent
Benzine Unleaded	:105,2 cent
Gasolie (Shell)	: 68,4 cent
Gasolie (Coastal)	: 66,3 cent
Kerosine	: 62,3 cent
Kleinhandelsprijs:	
Benzine Leaded	:112,7 cent
Benzine Unleaded	:115,1 cent
Gasolie (Shell)	: 76,7 cent
Gasolie (Coastal)	: 74,6 cent
Kerosine	: 71,0 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 3 juni 1998 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 3 juni 1998.

R.R. Croes

MINISTERIELE REGELING
VAN 12 JUNI 1998
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
a. Rijst:			
FALCON	Gelezen:		
-wit	1/20 lb.(9,07 kg.)	Afl. 10,87	Afl. 12,29
	1/25 lb.(11,34 kg.)	-. 13,28	-. 15,01
b. Thee:			
MAXWELL HOUSE	Gelezen:		
-teabags	10/100-1,2oz.(34 gr)	-. 53,24	
	100-1,2oz.(34 gr)		-. 6,07
NESTEA	Gelezen:		
-instant	12/1 oz.(28,35 gr.)	-. 28,82	
	1 oz.(28,35 gr.)		-. 2,74
c. Koffie:			
CHACE & SANBORN	Gelezen:		
-regular	12/11,5 oz.(326 gr.)	-. 52,51	
	11,5 oz.(326 gr.)		-. 4,99
CUBITA	Gelezen:		
-rst/groud/vacp	36/250 gr.	-. 243,47	
	250 gr.		-. 7,71
	20/500 gr.	-. 236,80	
	500 gr.		-. 13,50
FOLGERS	Gelezen:		
-BRBcaf SCN/FC	12/11,5 oz.(0,3 kg.)	-. 67,03	
	11,5 oz.(0,3 kg.)		-. 6,37
MAXWELL HOUSE	Gelezen:		
-Colb/Supr/deca	12/12 oz.(0,3 kg.)	-. 88,96	
	12 oz.(0,3 kg.)		-. 8,45
NESCAFÉ	Gelezen:		
-rich blendwcaf	24/50 gr.	-. 57,64	
	50 gr.		-. 2,74
-Class/cry/wcaf	12/8 oz.(0,2 kg.)	-. 119,54	
	8 oz.(0,2 kg.)		-. 11,36

SANKA	Gelezen:				
-inst/w/caf	12/4 oz.(113,4 gr.)	-.	58,98		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	5,60
TASTER'S CHOICE	Gelezen:				
-instant w/caf	12/100 gr.	-.	85,39		
	100 gr.			-.	8,11
d. Babyvoeding:					
FORMULA S-26	Gelezen:				
-babymelkpoeder	12/454 gr.	-.	85,77		
	454 gr.			-.	8,51
GERBER	Gelezen:				
-1st food	12/2,5 oz.(70,9 gr.)	-.	9,95		
	2,5 oz.(70,9 gr.)			-.	0,95
	24/2,5 oz.(70,9 gr.)	-.	19,91		
	2,5 oz.(70,9 gr.)			-.	0,95
-2nd food	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	24,72		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,17
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	24,72		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,70
-3rd food	24/6 oz.(170,1 gr.)	-.	32,00		
	6 oz.(170,1 gr.)			-.	1,52
	6/4p-6 oz.(170,1 gr)	-.	32,00		
	4p-6 oz.(170,1 gr)			-.	6,08
-tropical fruit	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	26,08		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,24
	6/4p-4 oz.(113,4 gr)	-.	26,08		
	4p-4 oz.(113,4 gr)			-.	4,95
-juices	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	23,83		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,13
	4/6p-4 oz.(113,4 gr)	-.	23,83		
	6p-4 oz.(113,4 gr)			-.	6,79
	12/32 oz.(0,9 kg.)	-.	45,71		
	32 oz.(0,9 kg.)			-.	4,34
-frt/w/lwft/yog	24/4 oz.(113,4 gr.)	-.	27,89		
	4 oz.(113,4 gr.)			-.	1,32
-teething bisc	12/5 oz.(141,8 gr.)	-.	33,49		
	5 oz.(141,8 gr.)			-.	3,18
-cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	32,25		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,06
-fruit cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-.	37,29		
	8 oz.(226,8 gr.)			-.	3,54
NURSOY	Gelezen:				
-babymelkpoeder	12/400 gr.	-.	99,17		
	400 gr.			-.	9,83
PROMIL	Gelezen:				
-babymelkpoeder	12/454 gr.	-.	97,83		
	454 gr.			-.	9,70
SIMILAC	Gelezen:				
-bmlkgainpwdSpL	24/450 gr.	-.	198,92		
	450 gr.			-.	9,86

e. *Boter:*					
CAN'T BELIEVE					
IT'S NOT BUT.	Gelezen:				
-spray	20/8 oz.(0,2 kg.)	-.	49,21		
	8 oz.(0,2 kg.)			-.	2,80
LAND O LAKE	Gelezen:				
-unsltbut/qrt	18/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	92,30		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	5,85
f. *Margarine:*					
WEIGHT WATCHER	Gelezen:				
-ex lite sprd	18/16 oz.(0,5 kg.)	-.	32,82		
	16 oz.(0,5 kg.)			-.	2,08
g. *Eetbare Olieën:*					
CRISCO	Gelezen:				
-corn oil	9/32 oz.(0,9 lt.)	-.	33,95		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,15
	9/48 oz.(1,4 lt.)	-.	41,13		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	5,03
-Puritan	9/32 oz.(0,9 lt.)	-.	33,95		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,15
	9/48 oz.(1,4 lt.)	-.	41,13		
	48 oz.(1,4 lt.)			-.	5,03
-veg/oil	9/32 oz.(0,9 lt.)	-.	33,95		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	4,15
	9/64 oz.(1,9 lt.)	-.	51,70		
	64 oz.(1,9 lt.)			-.	6,32
GOURMET	Gelezen:				
-veg/oil	2/16,5 lbs.(7,8 lt.)	-.	43,13		
	16,5 lbs.(7,8 lt.)			-.	23,72
SUNLIGHT	Gelezen:				
-corn oil	12/32 oz.(0,9 lt.)	-.	40,29		
	32 oz.(0,9 lt.)			-.	3,69
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	46,43		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	8,51
	6/1 gal.(3,785 lt.)	-	56,58		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	10,37
veg/oil	6/1 gal.(3,785 lt.)	-.	54,63		
	1 gal.(3,785 lt.)			-.	10,02
VATEL	Gelezen:				
-veg/oil	24/500 cc.	-.	39,19		
	500 cc.			-.	1,80
	12/1000 cc.	-.	33,70		
	1000 cc.			-.	3,09
	6/2000 cc.	-.	31,89		
	2000 cc.			-.	5,85
h. *Melkpoeder:*					
MILEX	Gelezen:				
-vlle mlkp/blik	12/1 kg.	-.	90,15		
	1 kg.			-.	8,26

6/2000 gr.	-. 82,92	
2000 gr.		-. 15,20
---"--/papier.zk12/1 kg.	-. 80,35	
1 kg.		-. 7,37
-Super instant 12/900 gr.	-. 84,47	
900 gr.		-. 7,74
6/1800 gr.	-. 78,59	
1800 gr.		-. 14,41

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 6 juni 1998 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 6 juni 1998.

R.R. Croes